

siónem ómnium peccatórum (aquí unge,) ipse te líneat Chrísmate salútis, ✠ in eódem Christo Jesu Dómino nostro in vitam ætérnam. **Resp.** Amen.

**Sac.** Pax tibi. **R.** Et cum spírítu tuo.

Límpiese el Sacerdote los dedos y las partes ungidas del infante, y poniéndole en la cabeza el Capillo ó lienzo que sirve de vestidura blanca, diga :

Accipe vestem cándidam, quam immaculatam pérferas ante tribunal Dómini nostri Jesu Christi, ut hábeas vitam ætérnam. **Resp.** Amen.

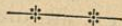
Después ponga la candela encendida en la mano del infante, ó en la del padrino, diciendo :

Accipe lámpadem ardéntem, et irreprehensíbilis custódi baptísmum tuum : serva Dei mandáta, ut cum Dóminus vénerit ad núptias, possis occúrrere ei, una cum ómnibus sanctis in

aula cœlésti, habeásque vitam ætérnam, et vivas in sæcula sæculórum. **R.** Amen.

**Sac. N.** Vade in pace, et Dóminus sit tecum. **R.** Amen.

A la conclusión del Bautismo, el Sacerdote debe advertir á los padrinos : primero, que están obligados á educar cristianamente á los ahijados en defecto de los padres y en cuanto moralmente puedan hacerlo : segundo, que por el oficio de padrinos han contraído parentesco espiritual con el ahijado y con los padres de éste : tercero, amonestará á los padres que eviten el dormir ellos ó la nodriza en el mismo lecho con el párvulo por el peligro que esto envuelve. [Ritual Romano.] *Ob periculum suffocationis* dicen Scavini y S. Ligorio.



### Modo de administrar el Sacramento del Bautismo en plural.

Preparadas todas las cosas, como se dijo en el bautismo de uno, y preguntando por el nombre que se les ha de poner, colocados los varones á la derecha y las mujeres á la izquierda, comience el Párroco, haciendo la primera pregunta á cada uno en singular por su nombre, primero á los hombres y luego á las mujeres.

**Sac. N.** ¿Quid pétis ab Ecclésia Dei?

**Pad.** Fidem.

Después á todos en plural, y no se olvide que todas las preguntas pueden repetirse en idioma vulgar para que respondan los padrinos. (S. I. R. 23 Aug. 1880.)

**Sac.** Fides, quid vobis præstat?

**Pad.** Vitam ætérnam.

**Sac.** Si igitur vultis ad vitam ingredi, serváte mandáta : Díliges Dóminum Deum tuum, ex toto corde tuo, et ex tota ánima tua, ex tota mente tua, et próximum tuum sicut te ipsum.

Sople tres veces suavemente en el rostro de cada uno, diciendo en singular, á uno por uno.

Exi ab eo inmúnde spíritus, et da locum Spíritui Sancto Paráclito.

Haga con el dedo pulgar la señal de la Cruz en la frente y pecho de cada uno, diciendo también en singular, ~~sucesivamente.~~

Accipe signum Crucis, tam in fronte, ✠ quám in corde, ✠ súme fidem cœlestium præceptórum, et talis esto móri-

bus, ut templum Dei jam esse possis.

Después para todos la siguiente

Orémus.

**P**RECES nostras, quæsumus Dómine cleméter exáudi, et hos eléctos tuos Crucis dominicæ impressióne signátos, perpétua virtúte custódi, ut magnítudinis gloriæ tuæ rudiménta servántes, per custodiam mandatórum tuórum ad regeneratiónis glóriam pervenire mereántur. Per Christum Dóminum nostrum. **R.** Amen.

Ponga la mano sobre la cabeza de cada uno, y diga para todos :

Orémus.

**O**MNIPOTENS sempitérne Deus, Pater Dómini nostri Jesu-Christi, respícere dignáre super hos fámulos tuos,

quos ad rudiménta fidei vocáre dignátus es : omnem cæcitatém cordis ab eis expélle, disrúmpe omnes láqueos sátanæ, quibus fuerant colligáti, áperi eis, Dómine, jánuam pietátis tuæ, ut signo sapiéntiæ tuæ imbúti, ómnium cupiditátum foetóribus cáreant, et ad suávem odórem præceptórum tuórum læti tibi in Ecclésia tua desérvant, et proficiant de die in diem. Per Christum Dóminum nostrum.  
**R̄.** Amen.

Tome un poco de sal bendita, y ponga en la boca de cada uno, diciendo una sola vez para todos :

Accípite salem sapiéntiæ : propitiatio sit vobis in vitam ætérnam. **R̄.** Amen.

**Sac.** Pax vobis. **R̄.** Et cum spírítu tuo.

Orémus.

**D**EUS Patrum nostrórum, Deus univérsæ cónditor veritátis, te súplices exorámus, ut hos fámulos tuos respícere dignéris propítius, et hoc primum pábulum salis gustántes, non diútius esuríre permíttas, quóminus cibo expleántur cœlésti, quátenus sint sémper spírítu fervéntes, spe gaudéntes, tuo sémper nómini serviéntes. Perduc eos, Dómine, quæsumus, ad novæ regeneratiónis lavácrum; ut cum fidélibus tuis promissiónum tuarum ætérna præmia cónsequi mereántur. Per Christum Dóminum nostrum. **R̄.** Amen.

Exorcízo te immúnde spírítus, in nómine Patris, ✠ et

Fílii, ✠ et Spíritus ✠ Sancti, ut éxeas, et recédas ab his fámulis Dei. Ipse enim tibi ímperat maledícite damnáte, qui pédibus super mare ambulávit, et Petro mergénti déxteram manum porréxit. Ergó, maledícite diabóle, recognósce senténtiam tuam, et da honórem Jesu-Christo Fílio ejus, et Spíritui Sancto, et recéde ab his fámulis Dei, quia istos sibi Deus, et Dóminus nóster Jesus-Christus ad suam sanctam grátiam, et benedictiónem, fontemque baptísmatis vocáre dignátus est.

Haga á cada uno una Cruz çon el dedo pulgar en la frente, diciendo también á cada uno, en singular :

Et hoc signum Sanctæ Crucis ✠ quod nos fronti ejus damus, tu maledícite diabóle, num-

quam aúdeas violáre. Per eúdem Christum Dóminum nostrum. **R.** Amen.

Ponga la mano sobre la cabeza de cada uno de por sí, y diga una vez para todos :

Ætérnam, ac justíssimam pietátem tuam déprecor, Dómine Sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, auctor lúminis, et veritátis, super hos fámulos tuos, ut dignéris illos illumináre lúmine intélligentiaæ tuæ, munda eos et sanctífica, da eis sciéntiam veram, ut digni grátia baptísmi tui effécti, téneant firmam spém, consílium rectum, doctrínam sanctam. Per Christum Dóminum nostrum.

**R.** Amen.

Ponga un cabo de la estola sobre un niño, y diga á todos, entrándolos en la Iglesia :

Ingredímini in templum Dei,

ut habeátis partem cum Christo  
in vitam ætérnam. **R.** Amen.

Vaya el Sacerdote á la fuente bautismal, y mientras llega á ella, diga con los padrinos en voz clara el *Credo* y el *Pater noster*, él en latin y los padrinos en su idioma, y antes de llegar á la fuente, diga :

Exorcízo te, omnis spíritus  
immúnde, in nómine Dei Patris  
omnipoténtis, ✠ et in nómine  
Jesu-Christi Fílii ejus Dómini  
et júdicis nostri, ✠ et in virtúte  
Spíritus ✠ Sancti, ut discédas  
ab his plasmátibus Dei **N.** et **N.**  
quæ Dóminus noster ad tem-  
plum sanctum suum vocáre di-  
gnátus est, ut fiant templa Dei  
vivi, et Spíritus Sanctus hábitet  
in eis. Per eúndem Christum  
Dóminum nostrum, qui ventú-  
rus est judicáre vivos, et mór-  
tuos, et sæculum per ignem.

**R.** Amen.

Tome el Sacerdote un poco de su saliva con el dedo pulgar y toque los oídos de todos, primero el derecho y después el izquierdo, diciendo á cada uno en particular :

Ephpheta, (quod est, Ada-  
perire.) **Toque las narices, di-  
ciendo :** In odórem suavitátis.

Tu autem effugáre, diabole,  
appropinquávit enim júdicium  
Dei.

Pregunte á cada uno de por sí, nombrándole por su nombre, primero en latin y luego en lengua vulgar.

**Sac. N.** Abrenúntias sátanæ?

**Pad.** Abrenúntio.

**Sac.** Et ómnibus opéribus  
ejus?

**Pad.** Abrenúntio.

**Sac.** Et ómnibus pompis ejus?

**Pad.** Abrenúntio.

Tome el Sacerdote el Oleo de los Catecúme-  
nos, y en forma de Cruz unja con el pulgar de  
la diestra á cada uno de por sí en el pecho y las  
espaldas, diciendo á uno por uno en singular :

Ego te línio ✠ Oleo salutis

in Christo Jesu Dómino nostro, ut hábeas vitam ætérnam.

**R.** Amen.

Aquí deja la estola morada, y toma la blanca, límpiase los dedos y pregunta á cada uno en particular, respondiéndolo el padrino en su idioma :

**Sac. N.** Crédis in Deum Patrem Omnipoténtem Creatórem Cœli et terræ?

**Pad.** Credo.

**Sac.** Credis in Jesum-Christum Fílium ejus únicum Dóminum nostrum, natum et passum?

**Pad.** Credo.

**Sac.** Credis in Spíritum Sanctum, Sanctam Ecclesiam Cathólicam, Sanctórum communionem, remissionem peccatórum, carnis resurrectionem, vitam ætérnam?

**Pad.** Credo.

Pregunte nombrando á cada uno de por sí, y responda el padrino de cada uno á su turno :

**Sac. N.** Vis baptizári?

**Pad.** Volo.

Bautice á cada uno de por sí, diciendo :

**N.** Ego te baptizo in nómine Patris, ✠ et Fílii, ✠ et Spíritus ✠ Sancti.

Y habiendo concluido con todos, tome del Crisma con el pulgar y unja en forma de Cruz á cada uno en la coronilla de la cabeza, diciendo en singular sucesivamente :

Deus Omnípotens, Pater Dómini nostri Jesu-Christi, qui te regenerávit ex aqua, et Spíritu Sancto, quique dedit tibi remissionem ómnium peccatórum (unja), ipse te líniat Chrismate salutis, ✠ in eodem Christo Jesu Dómino nostro in vitam ætérnam. **R.** Amen.

**Sac.** Pax vobis. **R.** Et cum spíritu tuo.

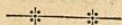
Limpie con algodones las partes unguidas y ponga en la cabeza de cada uno el Capillo, diciendo singularmente :

Accípe vestem cándidam,  
quam immaculátam pérferas  
ante tribúnal Dómini nostri  
Jesu-Christi ut hábeas vitam  
æternam. **R.** Amen.

Después ponga la candelas encendidas en la mano de los infantes, ó en la de los padrinos, sucesivamente, diciendo á cada uno :

Accípe lámpadem ardéntem,  
et irreprehensíbilis custódi ba-  
ptismum tuum : serva Dei  
mandáta, ut cum Dóminus vé-  
nerit ad nuptias, possís occúr-  
rere ei, una cum ómnibus san-  
ctis in aula cœlesti, habeásque  
vitam æternam, et vivas in sæ-  
cula sæculórum. **R.** Amen.

**Sac. N.** Ite in pace, et Dó-  
minus sit vobiscum. **R.** Amen.



### Modo de Admisnistrar el Bau- tismo privadamente en caso de necesidad.

Si el infante ó el adulto estuviere enfermo, tan gravemente que le amenace peligro de muerte, ántes de acabarle de bautizar, dejará el Sacerdote todas las cosas, que preceden al bautismo, y echando tres veces, ó una, agua sobre la cabeza del que bautiza, en forma de Cruz, dirá :

**N.** Ego te baptizo, in nómi-  
ne Patris, ✠ et Fílii, ✠ et  
Spíritus ✠ Sancti.

Si no hubiere agua bautismal, y se temiere peligro, use el Sacerdote de agua simple y después si hubiere Crisma, únjale lo superior de la cabeza, diciendo :

Deus omnipotens, Pater Dó-  
mini nostri Jesu-Christi, etc. **ut  
supra fol. 13.**

Después póngale el capillo, diciendo :

Accipe vestem, etc.

Ultimamente le dará la candela encendida, diciendo :

Accipe lámpadem, etc.

Y si después de esto viviere, se le aplicarán todos los ritos que se dejaron, (en la iglesia, nunca en la casa.)